

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٢٧ لسنة ٢٠٠١ .

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل الموقع فى القاهرة

بتاريخى ٥/٢٣ ، ٢٠٠١/٧/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا

الخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ ٦, ٢١ مليون مارك فنلندى

تستخدم فى مشروع برنامج الصحة النفسية فى مصر

ومشروع إدارة المعلومات الخاصة بالخرائط المساحية المصرية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥٦ من الدستور :

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطاب المتبادل الموقع فى القاهرة بتاريخى ٥/٢٣ ، ٢٠٠١/٧/٣٠

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا الخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ ٦, ٢١ مليون

مارك فنلندى تستخدم فى مشروع برنامج الصحة النفسية فى مصر ومشروع إدارة

المعلومات الخاصة بالخرائط المساحية المصرية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٥ رجب سنة ١٤٢٢ هـ

( الموافق ٢٢ سبتمبر سنة ٢٠٠١ م )

حسنى مبارك

سفارة فنلندا  
القاهرة

القاهرة في ٢٣/٥/٢٠٠١

السيد الأستاذ الدكتور / اسامة الفولى  
وكيل أول الوزارة للتعاون الأوروبى  
وزارة التعاون الدولى

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام و إجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية  
منحة بمبلغ ٢١,٦٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى (واحد وعشرون مليوناً وستمائة ألف مارك  
فنلندى) ، وتستخدم هذه المنحة فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية ،  
فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية  
وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / أبوبلهر

القيمة بالمليون مارك فنلندي

١٤,٦

٧,٠

٢١,٦

- مشروع برنامج الصحة النفسية في مصر

- مشروع إدارة المعلومات الخاصة بالخرائط

المساحية المصرية .

وزارة التخطيط

والدولة للتعاون الدولي

صاحب السعادة / أبو بولهو

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ،،،

بشرفنى إبلاغكم بتلقى خطابكم المؤرخ ٢٣/٥/٢٠٠١ والذي نصه كما يلى :

« إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية منحة بمبلغ ٢١,٦٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى ( واحد وعشرون مليوناً وستمائة ألف مارك فنلندى ) ، وتستخدم هذه المنحة فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه يشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

أود أن أؤكد أن النصوص المشار إليها أعلاه مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأنتهز هذه الفرصة لتأكيد حرصنا الدائم على دعم علاقات الصداقة والتعاون المشترك .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

تحريراً فى ٣٠/٧/٢٠٠١

وزير التخطيط

والدولة للتعاون الدولي

د . أحمد الدرش

القيمة بالمليون مارك فنلندي

١٤,٦

- مشروع برنامج الصحة النفسية في مصر

٧,٠

- مشروع إدارة المعلومات الخاصة بالخرائط

المساحية المصرية .

٢١,٦

## قرار وزير الخارجية

رقم ٨٦ لسنة ٢٠٠١

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٣٢٧ بتاريخ ٢٢/٩/٢٠٠١ بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل الموقع في القاهرة بتاريخى ٥/٢٣ و ٣٠/٧/٢٠٠١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا الخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ ٢١,٦ مليون مارك فنلندى تستخدم فى مشروع برنامج الصحة النفسية فى مصر ومشروع إدارة المعلومات الخاصة بالخرائط المساحية المصرية ؛ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٢/٩/٢٠٠١ ؛

قرر:

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطاب المتبادل الموقع فى القاهرة بتاريخى ٥/٢٣ و ٣٠/٧/٢٠٠١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا الخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ ٢١,٦ مليون مارك فنلندى تستخدم فى مشروع برنامج الصحة النفسية فى مصر ومشروع إدارة المعلومات الخاصة بالخرائط المساحية المصرية .

ويعمل به اعتبارا من ٢٢/٩/٢٠٠١

صدر بتاريخ ١٤/١٠/٢٠٠١

وزير الخارجية

أحمد ماهر السيد